

# 發放給學生的 房屋津貼 及地方政府稅津貼

**A guide to Housing Benefit and Council Tax  
Benefit for Students**

這份傳單說明有關發放給學生的房屋津貼及地方政府稅津貼。這些規則屬全國性，不論你居住在哪一地區都適用。如果你不清楚你居住地區屬哪一市議會所管轄，可以查閱你的地方政府稅單。

## 學生可以申領房屋津貼及地方政府稅津貼嗎？

依據房屋及地方政府稅津貼條例，學生是指在一所教育機構修讀一門課程的人。

大多數全日制教育的學生都不可以申領房屋津貼(Housing Benefit)，因政府認為他們應使用其他的金錢，例如他們的助學金、學生貸款或 access funds 專款，交付他們的租金。

總的來說，有關房屋津貼的問題，凡讀一門課程而每星期接受 16 小時或以上教學時間的學年，便是全日制學生。如果你不確定你是全日制(full-time)或半日制(part-time)學生，應向你的學院或大學詢問。

## 哪些學生可以申請房屋津貼和地方政府稅津貼？

如果你在以下情況，可能有條件申請：

- 半日制學生；
- 身為學生，對一個孩子或年輕人負有責任（不論你有伴侶或單獨負起這個責任）；
- 單親寄養父母；
- 年齡滿 60 歲；
- 領取收入支持金(Income Support)或基於入息的覓職者津貼(income-based Jobseeker's Allowance)；
- 符合條件領取殘障附加津貼(Disability Premium)或嚴重殘障附加津貼(Severe Disability Premium)；
- 不能夠工作已 28 星期；
- 因你失聰而符合條件領取殘障學歲津貼(disabled student's allowance)；
- 年齡 21 歲以下，不在修讀高等教育；
- 你有本身不是學生的伴侶（該人需要申請，非你）；或
- 因生病或照顧責任而須輟學，且得到學院或大學認可。

如果你不確定你可以申請或否，可以向你的當地市議會尋求忠告。

## 護士學生可以申請嗎？

依據對其他學生適用的規則，獲得國家保健服務(National Health Service)資助的學生可以申請房屋津貼(Housing Benefit)。

## 身為國外學生可以申請嗎？

如果你是來從歐洲的學生，除非你在於學生有條件申請的一種分類情況，才可以申請房屋津貼。請看閱「哪些學生可以申請房屋津貼和地方政府稅津貼？」一節。

如果你是來從歐洲以外地方的學生，即使你在於學生有條件申請的一種分類情況，或許不可以申請房屋津貼。這一點視你入境本國的約束條件而定，我們處理你的房屋津貼申請書之前，需要得到有關你的入境身分的訊息。

## 向大學或學院租用住所的學生可以申請房屋津貼嗎？

可以的，符合條件的全日制或半日制學生就他們向大學或學院租用住所，可以提出申請。在其大學或學院出租住所居住的合資格學生，也有條件在修讀期間外的一段時間申請房屋津貼。不過，除非學生住在哪兒是爲了能到校修讀該門課程才適用。

若是該所學院或大學以臨時形式向市議會、房協會或私人業主租用住所，而你在於學生有條件申請的一種分類情況，你可能有資格申請。

請打電話向你的當地市議會查詢這個問題。

## 我需要保持兩間住所 - 一在學院另一在家鄉 - 我可以申請房屋津貼嗎？

房屋津貼通常只付給你當時住用和付租的住所。如果你身爲學生或受訓者，爲一對伴侶其中的一人，因修讀的課程或工作而需要住在另一間租用的住所，或許可得到幫助。

說不定你可以申請房屋津貼，但這視你的情況而定。你應與你當地的市議會聯絡以得到忠告。

## 如果我是有條件申請房屋津貼的學生，得到的津貼是多少呢？

你得到多少視你的收入而定。我們視你獲得全額的學生貸款爲你的收入，即使你實際上沒有拿取這筆錢。我們不算入這筆錢每星期最初的 10 鎊。修讀護士或產科文憑課程而獲獎學金的學生不可以領取學生貸款，所以我們不算入他們的貸款收入。

對於非讀文憑的護士學生，與對一般學生一樣，我們計算他們的助學金和全額的貸款收入。

爲算出學生獲發放房屋津貼所採用的規則頗爲複雜。如果你有任何疑問，應與你當地的市議會聯絡以得到忠告。

## 我怎樣申請津貼呢？

填寫一份房屋及/或地方政府稅津貼申請表，表格可向市議會索取。

## 我需要供給什麼證明文件？

除了你填寫的表格，我們需要以下的證明文件以考慮你提出的申請：

- 你的錢財評估書的印本
- 所有其他收入和儲蓄的證明

- 你修讀課程細節，包括學期日期和課程的第幾年
- 你交付租金的細節
- 你的身分證明和國民保險(National Insurance)號碼

表格上有說明我們需要什麼文件，但如果我們需要更多的資料，將會寫信向你索取。

## **我在一間住宅與其他學生同住，我要交付地方政府稅嗎？**

不，通常你不須交付地方政府稅(Council Tax)。如果你住的住宅只有學生居住，你可以申請免付地方政府稅。如欲申請，住在哪裡的所有人必須供給地方政府稅辦事處他們的學生證明書。

假如地方政府稅辦事處不收到該間住宅所有人居住者的學生證明書，他們將發出地方政府稅稅單。

## **我住在學生宿舍，要交付地方政府稅嗎？**

不，通常你不須交付地方政府稅，因為該間樓宇獲免除付稅，所以你無需申請。

## **我與其他非學生身分的人共住間住宅，我要交付地方政府稅嗎？**

對於全日制學生和非學生身分共住的住宅，為確定誰人有責交付地方政府稅的規定頗為複雜。當局對每一場合給以個別考慮。請與你當地市議會的地方政府稅部門聯絡以得到更多忠告。

如果以上沒有學生身分的人正在領取收入支持金(Income Support)、基於入息覓職者津貼(income-based Jobseeker's Allowance) 或退休金補貼(Pension Credit)，可以申請「交替最高地方政府稅津貼」(Alternative Maximum Council Tax Benefit) (第二成年人回扣 - Second Adult Rebate)。如果獲發放這個津貼，將會得到全額的 100%，將付稅責任減為零。

## **我可從何處得到更多忠告？**

如果你想得到更多幫助或忠告，應與你的當地市議會或你的大學或學院聯絡。這些機構可能設有諮詢中心，為你提供幫助。另外你可以聯絡你的當地市民諮詢處(Citizens Advice Bureau)或福利權益服務所(Welfare Rights Service)。在你地當地電話簿可找到聯絡細節。

## **其他格式**

你可以得到這本小冊的大字體印刷、盲人點字、錄音帶版本，或另一種語言的翻譯。詳情請瀏覽我們的網站 [www.benefit-leaflets.org](http://www.benefit-leaflets.org)